

### Inhalt

- 02 | Vorwort
- 04 | Der Gemeinderat informiert
- 06 | Heizkostenzuschuss
- 07 | Stellenausschreibung Außendienst
- 08 | Impfbus & Testmöglichkeiten
- 10 | Sarasdorf Sanierung Regenwasserkanal
- 10 | Radweg Gallbrunn Trautmannsdorf/L.
- 12 | Pfarre Sarasdorf Abschied Pater Herbert
- 17 | Bahnübergänge Trautmannsdorf/L.
- 18 | Jubilare 2021
- 19 | Stixer Dorfdinos
- 21 | Neue Gruppenräume VS Trautmannsdorf
- 25 | Ergebnis der EVN Spendenaktion

# Liebe Mitbürgerinnen, liebe Mitbürger, liebe Jugend!



Das Vorwort der letzten Gemeindezeitung des Jahres 2021 dreht sich hauptsächlich um die **JAHRESBILANZ** – ich blicke in den folgenden Zeilen zurück und gleichzeitig nach vorne.

# IN RIESEN SCHRITTEN NAHT DAS JAHRESENDE 2021.

Ein Jahr in welchem uns die Corona-Pandemie nachhaltig begleitet hat. Diese Zeit hat zu meiner Freude auch etwas Positives in unserer Gemeinde gezeigt: In unseren 4 Ortschaften werden Hilfsbereitschaft und Kameradschaft nicht nur in den vielen Vereinen und den Feuerwehren gepflegt.

Beim Abhalten von unzähligen Teststraßen-Terminen und den beiden Pop-Up Impfstraßen haben in Summe über 50 Personen ehrenamtlich mitgeholfen. Unter den HelferInnen ist mit der Zeit so manche Freundschaft entstanden und den BesucherInnen dieser Einrichtungen bleibt wahrscheinlich, so wie mir, die freundliche Atmosphäre in Erinnerung.

Danke nochmals allen Helferinnen und Helfern für euren Einsatz, der zum Erfolg dieser Vorsorgeeinrichtungen beigetragen hat und beiträgt.

Ich möchte in diesem Zusammenhang auch unsere **MitarbeiterInnen des Innen- und Außendienstes** vor den Vorhang stellen.

Trotz angespannter Personalsituation wegen Krankenständen und noch nicht ersetzten Abgängen sowie der Erschwernisse im Betrieb durch die Lockdowns, haben alle MitarbeiterInnen an einem Strang gezogen und die zusätzlichen und oben beschriebenen Serviceleistungen der Gemeinde vorbildlich mitunterstützt.

#### **INVESTITIONEN 2021**

Dass die Arbeit in der Gemeinde nicht nur durch Corona bestimmt wird, zeigen einige **größere Investitionen**, die im Jahr 2021 umgesetzt werden konnten:

Die Neugestaltung der **schulischen Nachmittagsbetreuung** der Andreas Maurer Volksschule mit angeschlossener Frühbetreuung für die Zeit zwischen 6.45 und 7.45 Uhr.

Die Errichtung eines **Rad- und Gehweges** am Birnzipf in Trautmannsdorf/ Leitha zwischen der Hauptstraße und der Kirche, als Teil eines zukünftigen Radwegenetzes innerorts. Die "Stixer Dorfdinos", eine 2-gruppige Betreuungseinrichtung für Kleinkinder, wurde im ehemaligen Polizeiposten am Kirchenplatz installiert.

Zwischen Gallbrunn und Trautmannsdorf/Leitha wurde das **Radwegenetz** geschlossen und mit einer Schrankenanlage so gesichert, dass der Verkehr auf Anrainer und Radfahrer beschränkt bleibt.

In Sarasdorf wurde die **Hauptstraße** zwischen Toyota Müller und Bahnstraße **saniert**, wobei sich die Gestaltung und Erhaltung der Nebenflächen samt einer fälligen Kanalsanierung als kostspieliger dargestellt haben als der Fahrbahnteil.

Für die oft unter Zeitdruck zu treffenden Entscheidungen und die lückenlos gute, konstruktive Zusammenarbeit möchte ich mich bei allen im Gemeinderat vertretenen Parteien bedanken.

#### 2022 WIRD EIN HERAUSFORDERNDES JAHR

Wir hoffen zwar auf ein baldiges Ende der Pandemie, die wirtschaftlichen Auswirkungen werden wir jedoch auch als Gemeinde zu spüren bekommen:

Einbußen in Form von gekürzten Förderungen stehen bereits im Raum und werden unsere finanzielle Situation nicht verbessern.

Schwierige und die Bevölkerung entzweiende Bauvorhaben werden uns beschäftigen.

Das Projekt der **Schloss Trautmannsdorf** Liegenschaftsverwertungs GmbH wird in die finale Phase gehen.

Die ÖBB beschäftigt unsere Gemeinde zum einen mit drei **Bahnübergängen** in Trautmannsdorf/Leitha, die in der jetzigen Form kaum zu halten sind.

Zum anderen stehen unserer Gemeinde durch die von der ÖBB geplante Hochleistungsstrecke "Flughafenspange" massive Einschnitte bevor.

Viel Kraft wird notwendig sein um in allen Fällen am Verhandlungsweg das Bestmögliche für unsere Gemeinde zu erzielen.

So wird der gesamte Gemeinderat gefordert und wie bisher vorbildlich um unser Gemeinwohl bemüht sein.

#### **POSITIVE SIGNALE FÜR DIE ZUKUNFT**

Als solche wurden bereits Beschlüsse für 2022 gefasst, die innovativ in die Zukunft führen sollen.

Einige wenige Punkte, die ich in dem Zusammenhang nennen möchte sind **Straßenbaumaßnahmen** in der Alleegasse in Trautmannsdorf/Leitha und in der Westeinfahrt von Sarasdorf.

Die Planung der **Neugestaltung** der Südeinfahrt und der Errichtung eines Spielplatzes in Stixneusiedl sowie die Erschließung der **Wasserversorgung und der Abwasserbeseitigung** im Bauland zwischen Hauptstraße und Spielplatz in Gallbrunn.

Weiters wird der Außendienst mit einem Kommunalgerät aufgerüstet und bekommt eine Wasserversorgung bzw. Strominstallation im neuen Bauhof, dem ehemaligen Lagerhaus in Trautmannsdorf/Leitha.

Sie sehen, auch das kommende Jahr bringt keinesfalls Stillstand...

In diesem Sinne:

Ich wünsche Ihnen und Ihrer Familie ein besinnliches Weihnachtsfest und einen guten Rutsch in ein erfolgreiches Jahr 2022, das Ihnen vor allem eines bringen soll: viel Gesundheit!



02. Vorwort . 03

## BESCHLÜSSE AUS DEM GEMEINDERAT

#### Ankauf von Spielgeräten für den Kindergarten Trautmannsdorf/Leitha

Auf Wunsch der Kindergartenleitung werden beim Spielplatz im Kindergarten Trautmannsdorf/Leitha einige Geräte erneuert bzw. ergänzt, welche bei der Fa. Gestra Spiel- und Freizeiteinrichtungen Gmbh angekauft werden.

#### Bodensanierung im Turnsaal des Kindergartens Sarasdorf

Da der Parkettboden des Kindergartens in Sarasdorf dringend saniert werden muss, wird die Fa. Kunsttischlerei Lutz aus Gallbrunn mit den Arbeiten beauftragt.

#### Rück- und gleichzeitiger Verkauf des Grundstückes Nr. 3207/7, Sarasdorf

Im Aufeld Nord wurde eine Parzelle an die Gemeinde zurückgegeben und im gleichen Zug an neue Interessenten weiterverkauft.

# Genehmigung und Unterfertigung des Kaufvertrages und der Treuhandvereinbarung betreffend das Grundstück Nr. 3021/2, im Betriebsgebiet Stixneusiedl, 2454 Sarasdorf

Entsprechend des Gemeinderats-Beschlusses vom 24. September 2018 wurden mit zwei Interessenten die Kaufverträge abgeschlossen. Somit ist das Betriebsgebiet komplett vergeben.

# Unterfertigung eines Pachtvertrages in Zusammenhang mit Ausgleichsflächen mit der ContourGlobal Windpark Trautmannsdorf GmbH.

In diesem Zusammenhang wurde den Betreibern im Zuge eines naturschutzbehördlichen Verfahrens der NÖ Landesregierung die Auflage erteilt, Ausgleichsflächen im Gesamtausmaß von 6 ha zu errichten, welche auf die Dauer des Bestehens des Windparks zu erhalten und zu pflegen sind. Alle Flächen befinden sich in der KG Stixneusiedl.

#### Parzellierungsübereinkommen "Muhr/Tuma" im Bereich der Siedlung Ost in 2463 Gallbrunn

Mit den Grundeigentümern Muhr und Tuma wurde vereinbart, dass die Gemeinde ein Drittel der reinen Baufläche ankauft. Die Gemeinde erhält insgesamt 3 Bauplätze: zwei mit einer Größe von je 535 m² sowie einen Bauplatz mit einer Fläche von 537 m².

#### Vergabe eines Straßennamens für das Parzellierungsgebiet "Muhr/Tuma" in 2463 Gallbrunn

Die zukünftige Straße in oben genanntem Parzellierungsgebiet wird "Stadlgasse" heißen.

# Vergabe von Leistungen zur Erweiterung der ABA und WVA im Parzellierungsgebiet "Muhr/Tuma" in 2463 Gallbrunn

Nach Anbotseröffnung am 01.12.2021 wurden die einlangenden Angebote vom Zivilingenieur Büro Paikl geprüft und die Leistungen entsprechend dessen Empfehlung an die Firma Bauunternehmung Granit Gesellschaft m.b.H. aus Graz vergeben.

## BESCHLÜSSE AUS DEM GEMEINDERAT

#### Ankauf eines Kommunalgerätes für den Bauhof

Da die Reinigung von öffentlichen Flächen zunimmt, wird ein Kommunalgerät speziell für eben diese Reinigungsarbeiten angekauft. Neben der genannten Funktion bietet das Gerät mehrere weitere Einsatzmöglichkeiten, wie z.B. mechanische Unkrautbekämpfung.

#### Regiearbeiten zur Erhaltung von Gemeindestraßen für das Jahr 2022

Im Jahr 2022 sollen von der Fa. Pittel&Brausewetter It. Rahmenvertrag im Bereich Straßenbau Regiearbeiten in einem Gesamtwert von € 100.000,- durchgeführt werden. Auf Grund der unterschiedlichen Straßenlängen in den einzelnen Katastralgemeinden wird das Budget dafür aliquot gemäß folgendem Schlüssel aufgeteilt:

Gallbrunn	23,12 %	€ 23.120,-
Sarasdorf	22,26 %	€ 22,260,-
Stixneusiedl	21,00 %	€ 21.000,-
Trautmannsdorf/Leitha	33,62 %	€ 33.620,-

# Ansuchen durch die WET-Gruppe um Verlängerung des Baurechtes für die Wohnhausanlage Kupfergasse 1 in 2454 Trautmannsdorf/Leitha

Zur Verbesserung der Lebensqualität (Fenster, Fassade, Heizung, thermische Sanierung) für die Mieter und zur Erhaltung der Wohnhausanlage wird der Baurechtsvertrag für die Wohnhausanlage Kupfergasse 1 in 2454 Trautmannsdorf/Leitha um 15 Jahre verlängert. Dabei wird der Gemeinde ein sofortiges Kündigungsrecht für das Gemeindeamt eingeräumt, was bei Verlängerung um nur 10 Jahr nicht möglich wäre.

#### Voranschlag 2022

Beschlossen wurden: der Voranschlag 2022, der mittelfristige Finanzplan, der Dienstpostenplan, der Nachweis über die Investitionstätigkeiten und deren Finanzierung (Investitionsnachweis), der Gesamtbetrag der Darlehen und jener der Zahlungsverpflichtungen sowie weitere Nachweise die Haushalts- oder Budgetführung betreffend.

#### Änderung der Wasserabgabenordnung der Marktgemeinde Trautmannsdorf/Leitha

Im Zuge eines Wasseruhrentausches am Badesee wurde festgestellt, dass eine solche Verrechnungsgröße, wie jene dieses Zählers, nicht in der Wasserabgabenordnung der Gemeinde aus 1978 aufscheint.

Daher wird die Verordnung entsprechend ergänzt und tritt mit dem Monatsersten nach Ablauf der 2-wöchigen Kundmachungsfrist in Kraft.

04. Der Gemeinderat informiert

Der Gemeinderat informiert

## TERMINE MIT DEM BÜRGERMEISTER

Vereinbaren Sie bitte vorab einen Termin, wenn Sie Fragen an den Bürgermeister haben bzw. Ihre Anliegen, Anregungen oder Wünsche persönlich mit ihm besprechen möchten.

Regelmäßige "Bürgermeister-Sprechstunden" finden, wie bereits berichtet, nicht statt.



### PARTEIENVERKEHR AM GEMEINDEAMT

Zwar wurde der 4. Lockdown am 12. Dezember 2021 von der Regierung beendet, die Pandemie hat uns aber immer noch fest im Griff.

Daher bleibt das **Gemeideamt** bis auf Widerruf **für den Parteienverkehr geschlossen**.

Wir sind aber natürlich weiterhin telefonisch für Sie da!

Bitte beachten Sie, dass das Gemeindeamt am 24. und 31. Dezember 2021 sowie am 6. Jänner 2022 nicht besetzt ist.

### HEIZKOSTENZUSCHUSS 2020/21

Die Landesregierung hat beschlossen, sozial bedürftigen NiederösterreicherInnen für die Heizperiode 2021/22 einen einmaligen Heizkostenzuschuss in der Höhe von € 150,00 zu gewähren.

Sie können den Heizkostenzuschuss ab sofort und bis einschließlich 30. März 2022 nur auf dem Gemeindeamt des Hauptwohnsitzes beantragen.

Das Antragsformular und die Richtlinien für eine Antragstellung finden Sie auf der Gemeindewebsite unter News/Aktuelles.

Das Formular liegt außerdem am Gemeindeamt auf.



Unter folgendem Link finden Sie nähere Informationen rund um den Heizkostenzuschuss: <a href="https://www.noe.gv.at/noe/SeniorInnen/Foerd">https://www.noe.gv.at/noe/SeniorInnen/Foerd</a> Heizkostenzuschuss.html

# WIR SUCHEN... ... UNTERSTÜTZUNG FÜR UNSER AUSSENDIENST-TEAM!

Sie sind volljährig, besitzen einen Führerschein und können anpacken? Sie sind zuverlässig, flexibel und haben Spaß an abwechslungsreichen Aufgaben?

Sie schätzen Teamarbeit ebenso wie selbstständiges Arbeiten? Sie legen Wert auf faire Entlohnung? Dann bewerben Sie sich **bis 31. Jänner 2022** 



# STELLENAUSSCHREIBUNG

Die Marktgemeinde Trautmannsdorf an der Leitha sucht eine/n

# AUSSENDIENST-MITARBEITER/IN Vollzeit

#### **IHRE AUFGABENGEBIETE**

- » Grünraum- und Straßenpflege
- » Friedhofspflege und Beerdigungen
- » Wasserversorgung und Kanalarbeiten
- » Winterdienst
- » Systemerhaltung (Wartung und Pflege)
- » Diverse Arbeiten in unseren Kinderbetreuungseinrichtungen und der Volksschule
- » Abfallentsorgung (Mistkörbe, Flurreinigung)
- » Unterstützung der Feuerwehren
- ... u.v.m. ...

#### **UNSERE ANFORDERUNGEN**

- » Abgeleisteter Präsenz- bzw. Zivildienst
- » Einwandfreie Strafregisterbescheinigung
- » Gesundheitliche Eignung (ärztliches Attest)
- » Führerschein Gruppen B und C
- » Bereitschaft zur Leistung von Überstunden
- » Teamfähigkeit und Flexibilität
- » Verantwortungsbewusstsein
- » Identifikation mit dem Arbeitgeber

#### BESCHÄFTIGUNGSAUSMASS UND ENTLOHNUNG

Anstellung und Entlohnung erfolgen nach den Bestimmungen des NÖ Gemeinde-Vertragsbedienstetengesetzes 1976 für **40 Wochenstunden/Vollzeit**.

#### **IHRE BEWERBUNG**

richten Sie bitte inkl. Lebenslauf und Foto BIS SPÄTESTENS 31. JÄNNER 2022 per E-Mail an Herrn Ehn: amtsleiter@trautmannsdorf.at

06. Weitere Informationen
Weitere Informationen

# IMPFBUS & TESTMÖGLICHKEITEN AKTUELLE INFORMATIONEN RUND UM DAS CORONA-VIRUS

#### **IMPFBUS**

441 Personen erhielten ihre 1., 2. oder Booster-Impfung ohne vorheriger Terminvereinbarung. Möglich machte dies die Kooperation von Notruf NÖ und der Gemeinde.

Am 29. November 2021 machte der Impfbus das erste Mal beim Gemeindestadl in Trautmannsdorf/Leitha Halt. Trotz winterlicher Temperaturen war der Ansturm groß: in der Zeit von 15:00 bis 18:00 Uhr wurden rekordverdächtige 441 Impfdosen, davon 32 Erstimpfungen, verabreicht.

Das Angebot wurde nicht nur von Personen aus unserer Gemeinde und dem Bezirk Bruck/Leitha in Anspruch genommen. Auch TeilnehmerInnen aus dem Bezirk Baden und dem Burgenland wurden registriert. Erstmals wurden in einem "normalen" Impfbus auch Kinderimpfungen verabreicht, wodurch ca. 10 Kinder im Alter zwischen 5 und 12 Jahren ihre erste Corona-Schutzimpfung erhalten konnten.

Die Resonanz aus der Bevölkerung hat uns gezeigt, dass es richtig und wichtig war, den Impfbus in unsere Gemeinde zu holen:

Frau W. aus Trautmannsdorf/Leitha bedankte sich telefonisch am Gemeindeamt: "Es war eine tolle Aktion und ein sehr großer Zustrom." und Herr O. ließ uns wissen: "Toll, dass das mit dem Bus geklappt hat. Alle waren sehr freundlich und hilfsbereit."





Das 12 Mann/Frau starke Impfbus-Team wurde von Bürgermeister Johann Laa begrüßt und mit Mehlspeise versorgt. Die MitarbeiterInnen der Marktgemeinde Trautmannsdorf/Leitha brachten wärmenden Tee vorbei und das Außendienst-Team kümmerten sich um Stühle, Teppiche und Heizstrahler.

Am Tag nach der Impfaktion erreichte uns diese E-Mail: "Vielen Dank, dass Sie uns so herzlich empfangen haben und für die tolle Bewirtung vor Ort!

Liebe Grüße, Das Impfteam von Bus 1"

Die tagesaktuellen Impfbus-Haltestellen finden Sie online unter https://notrufnoe.com/impfbus/

#### TESTSTRASSE STIXNEUSIEDL

Angesichts der hohen Zahl an Neuinfektionen haben Sie in unserer Teststraße in Stixneusiedl weiterhin, bis auf Widerruf, wöchentlich die Möglichkeit der kostenlosen Antigen-Schnelltestung:

Dienstag (außer Feiertage), von 17:00 – 18:00 Uhr im ehemaligen Feuerwehrhaus am Kirchenplatz

#### **PCR-TESTS**

PCR-Tests sind aktuell in den meisten Apotheken, in einigen Arztpraxen und im Rahmen der Aktion "Niederösterreich gurgelt" möglich.

Nähere, aktuelle Informationen finden Sie online unter <a href="https://notrufnoe.com/testung">https://notrufnoe.com/testung</a>

Um in unserer Gemeinde PCR-Tests anbieten zu können fehlt die Unterstützung aus öffentlicher Hand.

### **CHRISTBAUMENTSORGUNG**

Von **06. bis 09. Jänner 2022** können Sie Ihren Christbaum ganztägig und kostenlos an folgenden Sammelstellen in unserer Gemeinde entsorgen:

Gallbrunn: Brückenwaage, Kellergasse/Ecke GH Muhr Sarasdorf: Container beim Feuerwehrhaus, Feldgasse Stixneusiedl: Ecke Teichgasse / Alte Bundesstraße Trautmannsdorf/Leitha: Container am Marktplatz



## SCHNEERÄUMUNG & STREUPFLICHT

Wo und wann ist zu räumen und zu streuen?

Zu räumen bzw. zu streuen ist entlang der gesamten Grundstücksgrenze, in der Zeit von 06.00 Uhr bis 22.00 Uhr.

Gehsteige und Gehwege sind in ihrer gesamten Breite zu räumen. Ist kein Gehsteig oder Gehweg vorhanden, ist der Straßenrand in einer Breite von 1 Meter entlang der Grundstücksgrenze zu räumen.

Darüber hinaus müssen Schneewechten und Eiszapfen entfernt werden.



Quelle: https://www.wko.at/service/wirtschaftsrecht-gewerberecht/Schneeraeum- und Streupflicht.html Stand: 29.07.2021

### FLUGHAFENSPANGE – DIE NEUESTEN ENTWICKLUNG

Im November fand das erste Kontaktgespräch der ARGE BI (Bürgerinitiativen) mit der ÖBB am Gemeindeamt statt.

Es wurden aktuelle, für uns nicht neue, Informationen und Planungsschritte kundgetan.

Die BI haben ihre Forderung, die Ostbahn und die L163 samt Bahnhof Trautmannsdorf nördlich der Ortschaften Sarasdorf und Trautmannsdorf/Leitha zu verlegen, eingebracht. Die ÖBB wird das Anliegen prüfen.

Von der ÖBB wurden die Grundeigentümer gebeten Probebohrungen durchführen zu lassen. Dagegen und gegen die vorgeschlagene Entschädigung gibt es ein Veto von Landwirte-Seite und es gab ein Gespräch mit Vertretern der LWK, ÖBB und den Grundeigentümern.

Bei der Gemeinde wurde um eine Stellungnahme zur Rodung von Schutzwäldern (Windschutzgürtel) an einigen Teilstücken angefragt.

Die Anfrage wurde mit einer Ablehnung beantwortet.

08. Weitere Informationen
Weitere Informationen

# SARASDORF SANIERUNG DES REGENWASSERKANALS

Ende November wurde der Regenwasserkanal im Bereich Hauptstraße Nr. 100 bis Nr. 110 in Sarasdorf durch die Fa. Swietelsky/Faber saniert.

Die Kosten für die Sanierungsarbeiten beliefen sich auf € 28.560.43 exkl. MwSt.



# LÜCKENSCHLUSS IM RADWEGENETZ RADWEG GALLBRUNN – TRAUTMANNSDORF/LEITHA

Im Interesse der NÖ Landesregierung und des Bezirkes Bruck/Leitha soll die Errichtung orts- und gemeindeübergreifender Radwege forciert werden.

Dazu fand im März dieses Jahres ein Gespräch mit Vertretern des Landes und einem Planungsbüro statt, bei dem unserer Gemeinde ein vorbildliches Radwegenetz attestiert wurde.

Die von uns kofinanzierbaren fehlenden Verbindungen zu den Nachbargemeinden Sommerein und Enzersdorf an der Fischa (Ortsteil Margarethen am Moos) wurden als Forderung eingebracht, da in diesen Ortschaften Radwege an unsere KG Grenzen herangeführt werden sollen.

Unser Zugang zur Anbindung an die noch zu errichtenden Radwege der Nachbargemeinden ist ein positiver. Am Verhandlungstisch wurde die Umsetzung jedoch auf spätere Jahre verschoben, da uns der Lückenschluss zwischen unseren vier Ortschaften wichtiger erscheint. Diese Entscheidung wurde auch von den Förderstellen des Landes befürwortet und so konnte noch im Herbst 2021 der Radweg zwischen Trautmannsdorf/Leitha und Gallbrunn fertiggestellt werden.

Die Belastung für das Gemeindebudget konnte durch eine großzügige Übernahme von 70% der Kosten durch Radland NÖ erheblich verringert werden.

Der zuvor durch PKW, LKW und sonstige Fahrzeuge stark frequentierte Güterweg wurde gleichzeitig auf Gallbrunner und Trautmannsdorfer Seite mit solarbetriebenen Schrankenanlagen abgesichert.

So kann dieser ab sofort nur noch von AnrainerInnen, FußgängerInnen und RadfahrerInnen genutzt werden.

Die "Rennstrecke" zwischen Trautmannsdorf/Leitha und Gallbrunn ist also Geschichte.



Auf dem Foto: Andreas Wimmer und Georg Beck vom ZT-Büro Paikl, Robert Brixler von Pittel+Brausewetter, OV Josef Reiser, Bgm. Johann Laa

### KEINE 40ER ZONE FÜR SARASDORF

Per Bescheid vom 09.08.2021 lehnte die Bezirkshauptmannschaft Bruck/Leitha, Fachgebiet Verkehr, den Antrag auf eine verkehrsberuhigte Zone mit 40 km/h Beschränkung im Bereich der L 163 und L 2047 in Sarasdorf mit folgender Begründung ab:

"... Im Bereich der Volksschule sind zusätzlich enger werdende Quermarkierungen als geschwindigkeitsdämpfende Maßnahme aufgebracht. In diesem Bereich wurden im Zuge der Sanierung auch die Randlinien erneuert ... Dabei musste festgestellt werden, dass im derzeitigen Ausbauzustand durch eine Änderung der ziffernmäßigen Geschwindigkeitsbeschränkung durch sich alleine kaum eine Änderung im Fahrverhalten der Lenker bzw. bei der Wahl der Fahrgeschwindigkeit zu erwarten wird.

Denkbar sind allenfalls punktuelle Maßnahmen, die jedoch auch mit einer entsprechenden Adaptierung des Straßenraumes einhergehen müssen..."

### STIXNEUSIEDL – VIEHTRIFT WIRD ZUR RODELSTRASSE

Die Viehtrift in Stixneusiedl wird auch heuer bei Schneefall wieder zur Rodelstraße erklärt.

Die Eigentümer von Liegenschaften in diesem Straßenabschnitt haben, ebenso wie Einsatzfahrzeuge und Zustelldienste der Post, eine Ausnahmebewilligung für die Benützung der Gemeindestraße.

Es wird darauf hingewiesen, dass im Schadensfall seitens der Gemeinde keine Haftung übernommen wird!

Wir wünschen viel Rodelspaß!

## FAHRPLANÄNDERUNG – VOR BUSLINIE 272

Seit 12.12.2021 wird der Kurs 149 an Schultagen als Verstärkerfahrt von Bruck/L. nach Gallbrunn geführt.

Der Fahrplan ist unter <u>www.vor.at</u> als PDF sowie in der kostenlosen VOR AnachB App abrufbar.





					-																
		Montag - Freitag																			
Kursnummer		102	104	106	108	110	112	116	118	120	140	122	124	126	142	146	128	130	144	132	134
Verkehrshinweis				•	•	•					•	•		•	•	<b>A</b>			•		
Bruck/Leitha Gymnasium/HAK													12.25			13.24	13.25	14.25		15.25	16.2
Bruck/Leitha Neue Mittelschule													12.26			13.25	13.26	14.26		15.26	16.26
Bruck/Leitha Hauptplatz													12.28				13.28	14.28		15.28	16.2
Bruck/Leitha DrThKörner-Platz													12.30				13.30	14.30		15.30	16.3
von Wien Hauptbahnhof	an		6.06				6.42	7.16	8.12	10.12			12.12				13.12	14.12		15.16	16.1
von Neusiedl am See Bahnhof	an	5.41	6.13				6.41	7.13	8.13	10.13			12.13				13.13	14.13		15.13	16.13
Bruck/Leitha Bahnhof (A)		5.45	6.20				6.45	7.20	8.20	10.20			12.32				13.32	14.32		15.32	16.32
Bruck/Leitha Altstadt		5.48	6.23				6.48	7.23	8.23	10.23			12.35			13.28	13.35	14.35		15.35	16.3
Bruck/Leitha Industriegel. West		5.49	6.24				6.49	7.24	8.24	10.24			12.36			13.29	13.36	14.36		15.36	16.36
Bruck/Leitha Abzw.Wilfleinsdf.		5.53	6.28				6.53	7.28	8.28	10.28			12.40			13.33	13.40	14.40		15.40	16.40
Trautmannsdorf/Leitha Volksschule												11.50		12.50							
Sarasdorf Volksschule												11.55		12.55							
Stixneusiedl Alte Bundesstraße		5.57	6.32				6.57	7.32	8.32	10.32		11.59	12.44	12.59		13.37	13.44	14.44		15.44	16.44
Gallbrunn Kellergasse		6.00	6.35				7.00	7.35	8.35	10.35		12.02	12.47	13.02		13.40	13.47	14.47		15.47	16.47
Gallbrunn Hauptstraße		6.01	6.36				7.01	7.36	8.36	10.36		12.03	12.48	13.03		13.41	13.48	14.48		15.48	16.48
Gallbrunn Wiener Straße		6.02	6.37				7.02	7.37	8.37	10.37		12.04	12.49	13.04		13.42	13.49	14.49		15.49	16.49

10 . Aus den Ortschaften

### ABSCHIED VON PATER HERBERT – PFARRE SARASDORF

Nach 11 Jahren als Pfarrer und Seelsorger wurde Pater Herbert Baumann bei der Heiligen Messe am 3. Oktober 2021 von der Sarasdorfer Bevölkerung in seinen wohlverdienten Ruhestand verabschiedet. Dankende Worte für sein vielseitiges Tun überbrachten u.a. Bürgermeister Johann Laa, FF-Kommandant Jochen Spitzhüttl, Musikvereins Obmann Simon Trapl sowie PGR-Vorsitzende Justine Klingel.

Als Überraschung sangen die Kinder und einige Damen Pater Herbert ein Lied. Bei der anschließenden Agape am Kirchenplatz stellte sich der Musikverein Sarasdorf mit einem Ständchen ein.

Mit Pater Herbert wurden viele Feierlichkeiten zu neuen Höhepunkten im Sarasdorfer Kirchenjahr:

z.B.: Kinder fuhren mit ihren geschmückten Fahrzeugen beim Erntedankfest, die jährliche Männernachtwallfahrt im Bezirk Bruck/Leitha oder die weihnachtliche Abend Rorate mit Fackelzug und Weisenblasen im Pfarrhof.

Wir sagen DANKE und wünschen Pater Herbert für den "Ruhestand" Gesundheit und viel Spaß bei seinen Reisen.

Bericht & Fotos: Bettina Trapl



Foto: Jochen Spitzhüttl (Kommandant FF Sarasdorf), Herbert Riegler (Kapell-meister MV Sarasdorf), Bürgermeister Johann Laa, Simon Trapl (Obmann MV Sarasdorf), Pater Herbert Baumann, Justine Klingel (PGR Vorsitzende), Karl Maranda (Gemeinderat), Thomas Schulz (Verwalter FF Sarasdorf)









# FF GALLBRUNN – SO GEHT ZUSAMMENHALT & WIE KÖRPERGRÖSSE DOCH TÄUSCHEN KANN

Berichte: OBI Michael Tuma Fotos © FF Gallbrunn

#### REITHOF GALLBRUNN ÜBERGIBT € 500

Die Pandemie hat uns viel abverlangt – Menschen bangen um ihren Job, Betriebe um ihre Existenz! Auch Vereine und Körperschaften wurden von Corona auf die Probe gestellt.

Und gerade in einer Zeit, in der man der Gesellschaft einen Hang zum Egoismus nachsagt, haben sich die Mädels vom Reitstall Gallbrunn folgendes überlegt:

"Wenn wir nicht gerade das Glück dieser Erde auf dem Rücken der Pferde suchen, dann lachen und feiern wir zusammen. Auch auf Feuerwehrfesten oder beim Punschstand in Gallbrunn! Wir geben auch Geld dafür aus! Das Geld kann man sich im Lockdown sparen!" Haben sie aber nicht! Sie haben zusammengelegt und am 12.09.2021 der Feuerwehr Gallbrunn übergeben, weil diese kein Fest machen durfte, dafür aber z.B. bei Teststraßen parat stand. € 500 kamen zusammen! Was aber mehr zählt ist die Geste, in einer Zeit wie jetzt zusammen zu rücken und aufeinander auf zu passen!



#### **GROSSTIERRETTUNGSSEMINAR IN GALLBRUNN**

In der ersten Zeile soll's gesagt sein: Diese Zeilen schreibt ein Feuerwehrmann und kein Reiter!

Wer glaubt auf dem Rücken eines Pferdes zu hocken und am Zügel links oder rechts zu zerren wäre Reiten, der ist ganz falsch informiert!

Aber da sprechen wir von einem Tier im freien Feld ...

... Was ist, wenn es stolpert und in einen Graben fällt? Was, wenn es krank ist und in der Box liegen bleibt? Was tun, wenn es, Gott bewahre, im Stall gestorben ist? Fragen, die man sich sowohl als "Pferdemensch" als auch als Rettungsorganisation stellen muss!

Antworten auf diese Fragen gibt **Dr. Peterbauer** im Rahmen seiner **Animal Rescue Academy!** Am 12.09.2021 brachte er Feuerwehr, Reitbegeisterten, "Pferdefreaks" und Menschen mit Rettersyndrom in einem gemeinsamen Seminar, organisiert vom Reitstall Gallbrunn, den Umgang mit Großtieren in solch dramatischen Situationen näher.



#### WALTER TUMA WURDE ALS UNTERABSCHNITTS-KOMMANDANT VERABSCHIEDET

Obwohl nur 1,70 m groß, ist er doch einer der ganz Großen bei der Feuerwehr Gallbrunn: Unser **Altkommandant EHBI Walter Tuma**!

Walter war nicht nur von 1996 bis 2011 Kommandant der Feuerwehr Gallbrunn, sondern auch von 2010 bis 2021 Unterabschnittskommandant des UA 5 – also der Feuerwehren Gallbrunn, Sarasdorf, Stixneusiedl und Trautmannsdorf/Leitha. Anfang diesen Jahres übergab er diese Funktion an HBI Jochen Spitzhüttl von der Feuerwehr Sarasdorf.

Nun wurde er, aufgrund der Covid-19 Pandemie etwas verspätet, verabschiedet. Als Geschenk überreichte

ihm sein Nachfolger ein Gruppenbild mit all jenen Kameraden, mit denen er in seinen 11 Jahren als UA-Kommandant lachen, streiten und arbeiten durfte. Die FF Gallbrunn, wie der gesamte UA, wünschen ihm alles Gute für die Zukunft und hoffen, dass Walter uns noch lange mit seiner Erfahrung erhalten bleibt!



12 . Aus den Ortschaften

Aus den Ortschaften

# FF SARASDORF SCHULUNG BEIM HOCHWASSERPUMPWERK

Bericht / Fotos: FF Sarasdorf

Eine wichtige Schulung hatten die Kameraden der FF Sarasdorf beim Pumpwerk!

Gemeinsam mit Angestellten der WA3 der NÖ Landesregierung probten sie den Ernstfall, um bei Unwetter und Überschwemmung gerüstet zu sein.

Sollte es zu einem Stromausfall kommen, wird das Pumpwerk mittels Traktoren betrieben um eine Überflutung durch Rückstau der Kanalisation zu vermeiden. Diese Übung findet jährlich statt um die Handgriffe im Fall der Fälle verinnerlicht zu haben.









### FF STIXNEUSIEDL

Berichte: OBI Bernd Frauhammer / Fotos: FF Stixneusiedl

#### KURS ATEMSCHUTZTRÄGER

Unsere Kameraden FM Franz Grassl u. FM Maximilian Gupper haben von 25.09.2021 bis 26.09.2021 den Kurs Atemschutzträger in Bruck an der Leitha besucht und diesen mit Erfolg abgeschlossen. Wir gratulieren den beiden recht herzlich und wünschen ihnen alles Gute bei der Ausübung der Funktion als Atemschutzträger.



#### **ALLERHEILIGEN AUSRÜCKUNG**

Am 01.11.2021 rückte die FF Stixneusiedl gemeinsam mit dem MV "Einigkeit" Stixneusiedl zur Allerheiligenmesse und Kranzniederlegung beim Kriegerdenkmal aus. Aufgrund der Corona-Pandemie und der Verordnungen der Regierung sind mittlerweile genau 2 Jahre vergangen, seit die FF Stixneusiedl an einer kirchlichen Ausrückung teilgenommen hat.

Umso schöner, dass wir nach so langer Zeit und bei super Herbstwetter mit 17 Kameraden bei dieser traditionellen Zeremonie mitmachen konnten.



### FF TRAUTMANNSDORF/LEITHA

Heuer im September stand uns ein Abbruchhaus zur Verfügung, in dem zahlreiche Übungen stattfanden.

Wir konnten hier das Eindringen in versperrte Zimmer, Menschenrettung sowie Entrauchung mittels Druckbelüfter trainieren.

Es war möglich im Keller ein Feuer zu entzünden und somit die auftretende Hitze und den Wasserdampf beim Löschen für den Atemschutztrupp herzustellen. Normalerweise wird bei Übungen mit Nebelmaschinen gearbeitet, die nur Kaltrauch erzeugen.

Unser Dank gilt den Besitzern der Liegenschaft für diese Möglichkeit, die auch von anderen Feuerwehren genutzt werden konnte.

Ebenso möchte ich mich hiermit bei den Anrainern für ihre Geduld bedanken, da es in dieser Zeit öfter zu Lärm- und Rauchbelästigung kam.



Bericht: OBI Maurer Ernst / Fotos: FF Trautmannsdorf/Leitha







### PROJEKT SCHLOSS

Das Bauvorhaben Schloss Trautmannsdorf befindet sich nach wie vor in der Vorprüfungsphase durch die Sachverständigen der verschiedenen Fachbereiche (Bautechnik, Brandschutz, Verkehrstechnik, ...).

Zudem wird es – voraussichtlich noch heuer – eine weitere Gesprächsrunde mit dem Projektbetreiber geben, in der die Forderungen des Gemeinderates verbindlich festgelegt werden sollen.

Die nächsten Schritte in Richtung Baugenehmigung sind also erst für das Frühjahr 2022 zu erwarten.



14. Aus den Ortschaften

Aus den Ortschaften

# GALLBRUNN WEIHNACHTSBAUM AM KIRCHENPLATZ

Einen großen Dank an unsere Pensionisten aus Gallbrunn und Stixneusiedl (Josef Ecker, Kurt Frank, Georg Scherz und Erich Wolf), die heuer wieder unseren Christbaum am Kirchenplatz aufstellten.

Heuer wurde der Baum von Anita Jurkowitsch und Angela Scherz gespendet.







Die Beleuchtung wurde von Karl Havlicek, Ingrid Muhr, Hubert Simon, Angela Wallner und der Firma HGH Weiß angebracht.

Danke an alle freiwilligen Helfer und Helferinnen und ein frohes Weihnachtsfest!



Bericht & Fotos: Ingrid Muhr

# TRAUTMANNSDORF/LEITHA EISENBAHNKREUZUNGEN UND BAHNÜBERGÄNGE

Die Situation rund um die bestehenden Eisenbahnkreuzungen (kurz EK) in Trautmannsdorf/Leitha ist sehr komplex.

Zum einen ist die ÖBB bestrebt, die Bahnstrecke sicherer zu machen und Bahnübersetzungen in der jetzigen Form so weit als möglich zu vermeiden und durch Überbzw. Unterführungen zu ersetzen.

Durch die geringen Abstände der EK in der Ortschaft Trautmannsdorf/Leitha, hat die ÖBB die Möglichkeit zwei EK zu schließen.

Das Bestreben der Gemeindeführung ist es, so viele Querungsmöglichkeiten wie möglich für die Bevölkerung zu erhalten.

Die jetzigen Schrankenanlagen haben eine Betriebsgenehmigung bis 2038, müssen allerdings 2025 technisch erneuert werden.

Der Kostenanteil (50% der Gesamtkosten) bei einem Tausch der beiden Anlagen an den Gemeindestraßen (EK beim Bahnhof und in der Friedhofgasse) würde für unsere Gemeinde bei € 900.000,- inkl. MwSt liegen. Die Überquerung an der L 2001 (Batthyanystraße) muss

vom Land NÖ kofinanziert werden.

Im Zuge der Diskussion über alternative Querungen an der L 2001 wurde von Gemeinderat, ÖBB und Land NÖ eine Machbarkeitsstudie in Auftrag gegeben.

#### DIE ERGEBNISSE DER MACHBARKEITSSTUDIE – ÜBERBLICK

#### Varianten I und II:

Beides sind Überführungen oberhalb des Industriegebietes (Rübenplatz) am westlichen Ortsrand, mit einer Einmündung in die L 163 (Verbindungsstraße zwischen Trautmannsdorf/Leitha und Götzendorf) bei der Gabelung Hauptstraße / Alleegasse auf Höhe Badesee. Eine eventuelle Weiterführung zur Leithabrücke nach Sommerein und gleichzeitige Umfahrung der Ortschaft wäre in weiterer Folge möglich und vom Land NÖ befürwortet. Ein damit einhergehender Bodenverbrauch belastet jedoch diese Varianten.

Variante III unterführt die Batthyanystraße im Ortsgebiet neben der jetzigen Fahrbahn. Auf Grund der notwendigen Tiefe unter dem Gleisniveau und der zu berücksichtigenden Einfahrt in den Wienerweg, gäbe es bei Variante III ein Gefälle von 9%.

Straßenbautechnisch sind solche Gefälle allerdings nicht genehmigungsfähig.

Variante IV mit 6% Gefälle würde die Zufahrt zum Wienerweg nahezu unmöglich machen und nebenbei eine Verlegung des Kreisverkehrs bedürfen.

Des weiteren wäre es notwendig, dass private Grundbesitzer großräumig Grund abtreten. Bei den Varianten III und IV wäre eine Neuanbindung des Verkehrs in den Siedlungen Am grasigen Weg, Am Steig sowie der Wiener Straße 5–7 zu planen.

Drei Varianten (I, II und III) wurden den Gemeinderäten aus Trautmannsdorf/Leitha bereits zwei Mal vorgestellt. Unter Berücksichtigung der neuen Variante IV wird Anfang 2022 erneut ein Gespräch mit dem Planer und Vertretern von ÖBB und Land NÖ stattfinden.

Derzeit besteht die Möglichkeit die Schrankenanlagen so zu belassen, wie sie sind. Spätestens nach Ablauf der Anlagengenehmigung, eventuell sogar früher, kann allerdings dennoch das Schließungsszenario "aus drei mach eins" eintreten.

Der Unterschied ist nur die Investition von € 900.000,die bei Sanierung der Schrankenanlage von der Gemeinde aufzubringen ist.

Wie bereits im Vorwort erwähnt:

Es wird ein herausforderndes Jahr 2022 und es stehen richtungsweisende Entscheidungen an.

16. Aus den Ortschaften

Aus den Ortschaften

# HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH ALLEN JUBILAREN DES JAHRES 2021!

Auf Grund der Corona-Pandemie waren im Jahr 2021 die Besuche der Gemeindevertreter anlässlich Ihres Jubiläums nicht immer möglich.

Daher möchten wir auf diesem Weg noch einmal allen Jubilaren von ganzem Herzen gratulieren!

Auch heuer erreichten uns wieder zahlreiche Bilder von Jubelpaaren, Geburtstagskindern oder privaten Feiern.

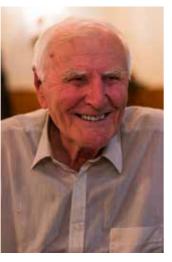
Veröffentlicht wurden Fotos ab dem 90. Geburtstag bzw. der Goldenen Hochzeit.



Marianne Ficker **90. Geburtstag** Jänner



Elisabeth Raffel 90. Geburtstag August



Herbert Oppelmayer 90. Geburtstag September



Gertrude Pinter

95. Geburtstag

November



Maria & Johann Muhr Goldene Hochzeit April



Elisabeth & Emmerich Hable

Goldene Hochzeit

September



Anna & Johann Trapl
Goldene Hochzeit
Oktober

# STIXER DORFDINOS NEUE KLEINKIND-BETREUUNGSEINRICHTUNG



#### **DIE DORFDINOS SIND LOS!**

Die Dorfspatzen in Sarasdorf platzten, wie berichtet, schon im vergangenen Jahr aus allen Nähten und einige Kinder mussten abgewiesen werden.

Aus diesem Grund beschloss der Gemeinderat im Juni 2021, im leerstehenden Polizeidienstposten am Kirchenplatz in Stixneusiedl eine neue Betreuungseinrichtung für Kleinkinder zu errichten.

Ein Ansuchen an das Land NÖ, einige Verhandlungsrunden mit den Entscheidungsträgern, eine spannende Planungsphase, grünes Licht vom Land und einen erfolgreichen Umbau später kann sich das Ergebnis durchaus sehen lassen. Helle Gruppenräume, ein toller Bewegungsraum in der ehemaligen Garage und das Wichtigste: zufriedene Eltern und Betreuerinnen und ganz viel Kinderlachen.

Seit 18. Oktober 2021 tummeln sich täglich bis zu 10 Kinder bei den Stixer Dorfdinos.







Der erste offizielle Besuch von Bürgermeister Johann Laa und Vizebürgermeister und Ortsvorsteher Thomas Steurer konnte auf Grund der Pandemie bisher nicht stattfinden, soll aber spätestens im Frühjahr nachgeholt werden.

"Wir freuen uns zu sehen, dass die Entscheidung, in den kommenden Jahren einen großen Teil des Gemeindebudgets zum Wohl der Kinder vom Kleinkindalter bis zu den Jugendlichen zu investieren, erste Früchte trägt!", sind sich die Herren einig.







18. Aus den Ortschaften Familie & Bildung. 19

### DIE "SARASDORFER DORFSPATZEN"



WÜNSCHEN ALLEN, OB GROSS ODER KLEIN, EINE SCHÖNE ADVENTZEIT, EIN FRÖHLICHES UND BE-SINNLICHES WEIHNACHTSFEST UND EINEN GUTEN RUTSCH INS NEUE JAHR!



# EINE BESONDERE AUSSTELLUNG IM KINDERGARTEN TRAUTMANNSDORF/LEITHA

In der Vorweihnachtszeit sind im Kindergarten in Trautmannsdorf/Leitha ganz besondere Kunstwerke ausgestellt: die Schattenbilder aller Kindergartenkinder schmücken derzeit die Fenster.



Die Ausstellung ist noch bis Weihnachten an unseren Fenstern zu bewundern.

Der Kindergarten wünscht Ihnen allen frohe, besinnliche Weihnachten & vor allem Gesundheit!

Bericht & Fotos: Kindergarten Trautmannsdorf/Leitha



### WEIHNACHTSZEIT IST LESEZEIT



Wir sind am 21. und 28.12.21, jeweils von 16 – 19 Uhr für Sie da! Am 24. und 31.12.21 ist die Bücherei geschlossen.

Mit einem Gutschein für eine Jahreskarte könnt Ihr guten Freunden, Nachbarn oder Familie eine kleine Weihnachtsfreude bereiten!



Zur Jahreskarte bekommen Sie auf Wunsch Zugangsdaten, um kostenlos E-Books herunter zu laden. Wir wünschen Ihnen ein frohes Weihnachtsfest, einen guten Rutsch ins neue Jahr und bitte "gsund" bleiben!

## NEUE GRUPPENRÄUME SCHULISCHE NACHMITTAGSBETREUUNG & FRÜHBETREUUNG

Am 16. November 2021 wurden die neuen Container für die schulische Nachmittagsbetreuung in Betrieb genommen.

Die Anlage neben der Mehrzweckhalle besteht aus 2 Gruppenräumen, einer Küche, einem Besprechungsraum, einem Abstellraum und sanitären Nebenräumen. Die Ausstattung ist hell und farbenfroh und jede Gruppe ist mit Schreibtischen, Eigentumsladen für die Kinder, einer Sitzecke und einem Spieleteppich ausgestattet.

Die sogenannte "Blaue Gruppe" wird von der Freizeitpädagogin Zdena Zsalacz geleitet, die "Gelbe Gruppe" von der Freizeitpädagogin Ayca Kacmaz.

Jede Gruppe ist über eine eigene Telefonnummer erreichbar und das Bringen und Abholen in der "Kissand-go" Zone am Birnzipf hat sich bereits gut bewährt.

Auch die Frühbetreuung, findet nun in der neuen Containeranlage statt.

Sie wird von Anita Konjikovac geführt.

Alle Beteiligten freuen sich über die modernen, bunten Räume und fühlen sich in der neuen Umgebung sehr wohl!

Bericht: Elisabeth Happel, Fotos: VS Trautmannsdorf/Leitha













## EINE WICHTIGE UND DIE ABSOLUT RICHTIGE ENTSCHEIDUNG FÜR UNSERE GEMEINDE

Bürgermeister Johann Laa betont: "Die Investition in diese Anlage bringt eine deutliche Verbesserung für unsere Volksschulkinder."

Die Räumlichkeiten erfüllen, dank dem Einsatz des Schulausschusses um Vizebürgermeister Thomas Steurer, zu 100% die Anforderungen an eine moderne, kindgerechte schulische Betreuungseinrichtung.

20 . Familie & Bildung

# FRAGERUNDE & BUCHAUSSTELLUNG ANDREAS MAURER VOLKSSCHULE

Ende Oktober statteten Bürgermeister Johann Laa und Vizebürgermeister Thomas Steurer den 4. Klassen der Andreas Maurer Volksschule einen Besuch ab und beantworteten viele Fragen rund um die Arbeit als (Vize)Bürgermeister und am Gemeindeamt: "Was macht man als Bürgermeister den ganzen Tag?"

Aber auch für Sorgen war Platz: "Wir haben gehört, dass der große, alte Nussbaum im Schulgarten gefällt werden muss. Stimmt das? An dem hängen ganz viele Erinnerungen – der war nämlich schon da, als unsere Frau Lehrerin begonnen hat in unserer Schule zu arbeiten."

Einige Anregungen zur Verbesserung des Wohlfühlfaktors in unseren Ortschaften bekamen die Herren auch mit: "Man sollte überall Mistkübel für Zigaretten aufstellen, damit die nicht herumliegen.", oder "Am Skaterplatz sind immer viele Glasscherben – kann man da etwas machen? Das ist doch gefährlich."

Für die notwendige Stärkung nach diesen produktiven Gesprächen war gesorgt, denn Bürgermeister Laa und Vizebürgermeister Steurer hatten Jause und Getränke für die 4. Klassen im Gepäck.

Der Bürgermeister bedankt sich für euer Interesse an der Arbeit in der und um unsere Gemeinde, euren Blick auf unsere Ortschaften und die vielen Ideen, wie wir sie noch lebenswerter gestalten können!





Auf den Fotos (© VS Trautmannsdorf/Leitha) zu sehen sind die Schülerinnen und Schüler der 4a und Bürgermeister Johann Laa

#### **BUCHAUSSTELLUNG**

Von 17. bis 19. November stellte die Buchhandlung Serringer aus Hainburg/Donau in den ehemaligen Räumen der schulischen Nachmittagsbetreuung eine große Auswahl an Büchern für alle Altersklassen aus. Coronabedingt musste der gemeinsame Besuch der Kinder und Eltern leider kurzfristig abgesagt werden.

Die SchülerInnen hatten natürlich trotzdem die Möglichkeit, gemeinsam mit ihren Lehrerinnen, durch die Bücher zu schmökern und Bestellscheine auszufüllen, welche daheim in aller Ruhe von den Eltern unterschrieben werden konnten.

Im kommenden Schuljahr können Kinder und Eltern hoffentlich wieder gemeinsam, bei Kaffee & Kuchen vom Elternverein die vielen Bücher durchstöbern.



Auf dem Foto: Anna, Mia und Noëmi / Foto © VS Trautmannsdorf/Leitha

## MITTAGSBETREUUNG AB JÄNNER 2022 ELTERNVEREIN DER VOLKSSCHULE TRAUTMANNSDORF/LEITHA

## LIEBE ELTERN!



Aus eigener Erfahrung wissen wir, wie schwierig es sein kann Arbeit und Kinderbetreuung unter einen Hut zu bekommen: Geschwisterkinder zu unterschiedlichen Zeiten von der Schule abzuholen oder den Vormittag so zu planen, um pünktlich um 11:45 Uhr vor der Schule oder kurz danach bei der Bushaltestelle auf sein/e Kind/er zu warten ist oft eine organisatorische Meisterleistung.

Daher hat der Elternverein im September die Eltern unserer SchülerInnen um ihre Rückmeldung dazu gebeten, ob Interesse an einer möglichen Mittagsbetreuung als Überbrückung der 5. Schulstunde von 11:45 bis 12:45 Uhr besteht. Diese erste Bedarfserhebung hat gezeigt, dass die "gewonnene" Stunde für einige Eltern durchaus wichtig wäre.

Mit diesem Wissen im Gepäck haben wir uns an Bürgermeister Johann Laa gewandt, der die Mittagsbetreuung als "eine tolle Unterstützung für alle Eltern" zur weiteren Bearbeitung und Evaluierung der Kosten pro Kind entgegengenommen hat.

Im November kam von der Gemeinde grünes Licht für dieses Projekt und nach Rücksprache mit Frau Direktor Happel war auch rasch ein Raum für die Mittagsbetreuung gefunden. Die Betreuung übernimmt Anita Konjikovac, die einige SchülerInnen bereits aus der Früh- bzw.

der schulischen Nachmittagsbetreuung kennen.

Der Start dieser Betreuungsmöglichkeit muss auf Grund der, im Vergleich zu den Bedarfsmeldungen vom September doch deutlich niedrigeren Anzahl an fixen Anmeldungen, vorerst leider verschoben werden.

Die Mittagsbetreuung wird von der Gemeinde ab 10 angemeldeten Kindern angeboten. Start wäre jeweils mit Semesterbeginn.

Wir hoffen, dass durch die Mittagsbetreuung den Eltern bald etwas Stress genommen und den Kindern die Wartezeit verkürzt werden kann.

Anmeldungen für das folgende Semester sind jederzeit über das Gemeindeamt möglich.

Das Anmeldeformular steht Ihnen auf der Gemeindewebseite in der Rubrik Bürgerservice – Schule & Kindebetreuung zur Verfügung.

Für **Fragen** zur Mittagsbetreuung wenden Sie sich bitte telefonisch unter 02169/2246 oder per E-Mail an <u>sekretariat@trautmannsdorf.at</u> an die Gemeinde.

Vielen Dank an Bürgermeister Johann Laa und sein Team für die Unterstützung sowie die rasche und unkomplizierte "Freigabe" der Mittagsbetreuung!

## IHR ELTERNVEREINS-TEAM

Bericht: Elternverein der Volksschule Trautmannsdorf/Leitha

22 . Familie & Bildung Familie & Bildung

# "KLEINE ORTE – GROSSE GESCHICHTEN" ORTSSPAZIERGÄNGE CARNUNTUM-MARCHFELD



Unter dem Motto Kleine Orte – große Geschichten führen sechs ausgewählte Ortsspaziergänge auf teils unbekannten Pfaden zu historischen Bauwerken und alten Mauern, durch schöne Natur und versteckte Gassen. Von den Römern in Petronell-Carnuntum und Bad Deutsch-Altenburg, über mittelalterliche Mauern in Marchegg und Bruck an der Leitha, von der Wiege der Luftfahrt in Fischamend bis zum Ende der Monarchie in Eckartsau: Große Geschichten haben alle Orte zu erzählen!

Die vom Tourismusbüro Carnuntum-Marchfeld entwickelten Spaziergänge können bei einer gemütlichen, ca. einstündigen Runde selbstständig erkundet werden. Mit der App "Ortsspaziergänge" werden alle Rundgänge mit ihren Hörgeschichten für den Besucher lebendig. Die Touren geben interessante Einblicke in die spannenden Gemeindegeschichten, mit oft unerwarteten und kaum bekannten historischen Geschehnissen. Neben den Hörgeschichten und der genauen Darstellung der jeweiligen Runde bietet die App auch weitere Informationen zu Sehenswürdigkeiten und geschichtlichen Ereignissen, historische Fotos, 360° Aufnahmen, alte Stiche und vieles mehr.

Wir laden Sie ein, die ORTSSPAZIERGÄNGE CARNUNTUM-MARCHFELD zu entdecken.

Nehmen Sie sich mit Familie und Freunden Zeit für einen entspannenden Spaziergang, lauschen Sie mit Ihrem Smartphone den interessanten und vielfältigen Hörgeschichten und lernen Sie unsere Gemeinde und 5 weitere Orte der Region Carnuntum-Marchfeld von einer ganz neuen Seite kennen!

In dieser Ausgabe stellen wir Ihnen den ersten Ortsspaziergang vor, weitere folgen.



Laden Sie die kostenlose App "Ortspaziergänge" herunter, oder bestellen Sie im Tourismusbüro (Tel. 02163/3555) gratis den informativen Folder.

#### **ORTSSPAZIERGANG PETRONELL-CARNUNTUM**

Eintauchen in die Welt der Römer

Start: 2404 Petronell-Carnuntum, Parkplatz Römerstadt

**Länge Rundweg:** ca. 2,7 km **Reine Gehzeit:** ca. 30 min

DIE ÜBERRESTE CARNUNTUMS und das historische Erbe der Römer sind untrennbar mit der kleinen Marktgemeinde verbunden. Beim Ortsspaziergang Petronell-Carnuntum hören sie spannende Geschichten von der einst pulsierenden römischen Metropole und den wechselvollen Zeiten, die danach folgten. Osmanenangriffe und Kreuzzüge, steinerne Wächter und einflussreiche Schlossbesitzer werden Ihnen dabei begegnen.

#### Hörgeschichten

- 1. Willkommen in der Römerstadt Petronell-Carnuntum
- 2. Schloss Petronell im Wandel der Zeit
- 3. Wie Petronell zu seinem Namen kam
- 4. Die Geschichte der Mautmännchen
- 5. Die spannende Geschichte der Rundkapelle



Bericht: & Fotos: Tourismusbüro Carnuntum - Marchfeld

# "MEHR BÄUME FÜR UNSERE GEMEINDE" WURDEN GEPFLANZT EVN BONUSWELT SPENDENAKTION

Vielen Dank für Ihre Bonuspunkte-Spenden für die EVN Bonuswelt Spendenaktion "Mehr Bäume für meine Gemeinde"!

Sie haben Bonuspunkte im Wert von rund € 3.000,00 gespendet, was ca. 18 Bäumen entspricht.

Die Marktgemeinde Trautmannsdorf/Leitha hat diesen Betrag mehr als verdoppelt und so wurden in den vergangenen Wochen von unserem Außendienst-Team 39 Bäume im Gesamtwert von € 6.519,40 gepflanzt. Diese tragen bald zur Beschattung in den Ortszentren bei und dienen schon jetzt als wichtige CO₂ Speicher und Sauerstoffspender.

Dank Ihrer Spenden konnten kranke oder morsche Bäume ersetzt, aber auch viele Neupflanzungen, z.B. im Bereich der Andreas Maurer Volksschule und dem Garten der schulischen Nachmittagsbetreuung, vorgenommen werden.

25 Säulen-Hainbuchen, 6 Sommerlinden, 4 Nussbäume "Rote Donaunuss", 2 Kugelahornbäume, 1 Blütenkirsche und 1 Amberbaum wurden regional bei der Baumschule Murlasits in Bruck/Leitha gekauft. Die Bäume wurden nach Rücksprache mit den Ortsvorstehern auf allen vier Ortschaften verteilt.

Hinweis: Die EVN konnte uns aus datenschutz-rechtlichen Gründen nicht mitteilen, wer gespendet hat.













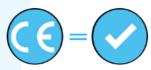
24 . Familie & Bildung



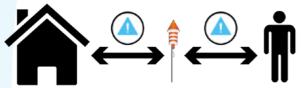
## Guten Rutsch – oder lieber ruhigen Rutsch?

Der Rutsch in's Neue Jahr wird natürlich groß gefeiert. Traditionell auch mit Raketen und Feuerwerk. Dabei verletzten sich jedes Jahr etliche Personen. Und nicht jeder kann dem Krach etwas Schönes abgewinnen – Haustiere schon gar nicht.

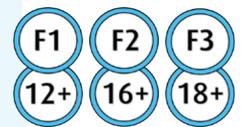
Die letzte Nacht im alten Jahr kann so schön sein. Ob zu Hause bei Fondue oder anderem guten Essen, ob auf einem Silvesterpfad oder einer Party – alle warten darauf, dass es Mitternacht wird. Dann wird pünktlich das Neue Jahr begrüßt, mit Pummerin, Donauwalzer und Feuerwerk. Und dann ist es oft auch schon vorbei mit der guten Stimmung. Eine Rakete, die statt nach oben waagrecht wegfliegt; ein Böller, der in der Hand explodiert – die Rettung hat rund um den Jahreswechsel viele Einsätze, weil sich Menschen mit Pyrotechnik verletzen. Häufig schwer verletzen – das geht von Gehörschäden über Verbrennungen bis zur abgetrennten Hand. Und leider enden jedes Jahr ein paar Unfälle sogar tödlich. Die Experten des NÖZSV raten:



Verwenden Sie nur Knaller und Raketen, die das **CE-Prüfzeichen** haben. Illegale Raketen können lebensgefährlich sein!



Halten Sie genug Abstand – der **Mindestabstand** steht in der Beschreibung ihres Feuerwerks. Wählen Sie den richtigen Abschussort – am besten eine freie Fläche nicht zu nahe an Bäumen oder Häusern. Auf keinen Fall vom Balkon oder von der Terrasse abfeuern.



Beachten Sie die Altersbeschränkungen für die einzelnen Kategorien:

- F1 mindestens 12 Jahre;
- F2 mindestens 16 Jahre;
- F3 mindestens 18 Jahre;
- F4 nur mit Fachkenntnis!

Haben Sie Geduld mit Blindgängern. Warten Sie, bis sie sicher sein können, dass die Rakete nicht doch noch losgeht. Auf keinen Fall noch einmal anzünden.

So schön und bunt und laut ein Feuerwerk auch ist – Tiere finden es gar nicht schön. Auch Haustiere nicht. Egal ob Katze oder Hund, sie reagieren meist verängstigt, verstört oder gar panisch auf das Gekrache. So können Sie es Ihrem vierbeinigen Liebling leichter machen. Am allerbesten für Ihr Tier ist es, wenn Sie die Silvesternacht irgendwo weit weg von allen Feuerwerken verbringen können. Wenn das nicht geht, dann hilft das:



- ▲ Nehmen Sie Ihren Hund schon an den Tagen vor Silvester an die Leine es kracht oft schon viel früher
- ▲ Holen sie in der Silvesternacht Ihr Tier in's Haus. Der Garten ist ein schlechter Platz, wenn es kracht und blitzt.
- ▲ Schließen Sie Türen und Fenster und machen Sie auch die Vorhänge oder Rollos zu die Blitze stressen das Tier noch zusätzlich
- ▲ Für HundebesitzerInnen: Tun Sie so, als wäre alles in bester Ordnung. Trösten oder gut zureden signalisiert dem Hund, dass etwas nicht stimmt.
- ▲ Für KatzenbesitzerInnen: Katzen verkriechen sich gerne schaffen Sie ein Platzerl, wo sie sich verstecken kann

www.noezsv.at

### DER KANAL IST KEINE BIOTONNE

Aus gegebenem Anlass hat uns der GABL (Gemeindeverband für Abfallbehandlung Bezirk Bruck/Leitha) gebeten, folgende Information zu veröffentlichen:



### **DER KANAL IST KEINE BIOTONNE**

# Speisereste haben im Spülbecken und im WC nichts verloren!

Fette, Speiseöle und Lebensmittelreste sind ABFALL, auch ein Küchenabfallzerkleinerer macht sie nicht "kanaltauglich"! Essensreste im Kanal haben gravierende Folgen und verursachen hohe Kosten!

- ⇒ Sie verstopfen Rohre und führen zu Ablagerungen im Kanal.
- ⇒ Sie verursachen Schäden an Pumpwerken.
- ⇒ Sie führen zu Beeinträchtigung der Kläranlagen.
- ⇒ Es entstehen hohe Kosten für Reinigungen, Wartung und Reparatur.
- ⇒ Daraus resultieren steigende Kanalgebühren für alle Haushalte.
- ⇒ Es werden Ungeziefer und Ratten angelockt.
- ⇒ Geruchsbelästigungen entstehen ebenfalls

#### KÜCHENABFALLZERKLEINERER SIND IN ÖSTERREICH VERBOTEN!

Auch wenn sie hierzulande beworben und verkauft werden: Der Einsatz von Abfall-Häckslern für die Spüle ist illegal! Das **Wasserrechtsgesetz (WRG)** verbietet es, Abfälle über den Kanal zu entsorgen! Jeglicher Abfall, der illegal über den Kanal entsorgt wird, muss aufwändig heraus gefiltert werden. Eine fachgerechte Verwertung ist dann aber nicht mehr möglich.

#### KÜCHENABFÄLLE RICHTIG TRENNEN UND ENTSORGEN

Aus Speiseresten und verdorbenen Lebensmitteln wird hochwertiger Kompost erzeugt. Öle und Fette werden zu ökologischem Biodiesel verwertet. All das ist nur effizient möglich, wenn Sie Ihre Küchenabfälle korrekt trennen und über die Bio-Tonne und den NÖLI entsorgen.

#### Nöli

Das darf in den NÖLI: Altspeisefett und –öl, ausgekühltes Frittier– und Bratenfett, Öle von eingelegten Speisen wie z. B. Fisch und Gemüse, Schmalz und verdorbene oder abgelaufenen Speiseöle. Keinesfalls dürfen Chemikalien und Mineralöle wie Moter und Getriebeöle im NÖLI entsorgt werden.



## BITTE NICHT IN DIE BIOTONNEI

Flaschen, Dosen,

Plastiksackerln,

Kehricht, Windeln

Holzstücke und dicke Äste, ..

#### IN DIE BIOTONNE GEHÖREN NUR ...

- Obst– und Gemüseabfälle,
- Speisereste,
- Gartenabfälle,
- Kaffee- und Teesud mit Filter und Beutel,
- Eierschalen,
- Schnittblumen,
- Laub, ...

#### HINTERGRUND

Wasserrechtsgesetz (WRG 1959)

Allgemeinen Abwasseremissionsverordnung (§2 AAEV)

Abfallwirtschaftsgesetz (AWG 2002)

NÖ Kanalgesetz 1977

26. Umwelt Umwelt

Im Namen der Marktgemeinde Trautmannsdorf an der Leitha wünschen wir Ihnen und Ihrer Familie einen guten Rutsch ins neue Jahr und ein erfolgreiches, glückliches aber vor allem gesundes 2022!

Ihr Bürgermeister Johann Laa

Ihr Ortsvorsteher der KG Sarasdorf Markus Maurer Ihr Ortsvorsteher der KG Gallbrunn
Josef Reiser

Ihr Vizebürgermeister

**Thomas Steurer**